

**MMC**  
galerija - galleria

SELEKTIRANI TEMATSKI PROJEKT HDLU-a ISTRE  
PROGETTO TEMATICO SELEZIONATO DELLA SOCIETÀ CROATA DEGLI ARTISTI  
FIGURATIVI DELL'ISTRIA (HDLU)

## IMPRESSUM

NAKLADNIK / EDITORE:

Ustanova FESTUM, MMC galerija Grada Umaga  
Ente FESTUM, CMM galleria della Città di Umago

Giuseppe Garibaldi 6, Umag-Umago

ZA NAKLADNIKA / PER L'EDITORE:

Larisa Gašperini

UREDNIKA KATALOGA / REDATTRICE DEL CATALOGO:

Sanja Benčić

PREDGOVOR / PRAFAZIONE:

Milan Marin

POSTAV IZLOŽBE / ALLESTIMENTO DELLA MOSTRA:

Milan Marin, Sanja Benčić

PRIJEVOD I LEKTURA / TRADUZIONE E REVISIONE (IT):

Ivana Martinčić

FOTOGRAFIJE / FOTOGRAFIE:

HDLU Istre

TISAK / STAMPA: Arty d.o.o., Umag

NAKLADA / TIRATURA : 100

Umag-Umago, 2022.

MMC galerija Grada Umaga, Trg Marije i Line, Umag

CMM galleria della Città di Umago, Piazza Marija e Lina, Umago

25. 4. - 9. 5. 2022.

*Umjetnost i erotika*  
- EROTIKA U UMJETNOSTI

*Arte ed erotismo*  
- EROTISMO NELL' ARTE

Libero Kokotović, Adele Kokotović, Aleksandra Nemet, Branko Kolarić, Damir Facan Grdiša, Đurica Ciganović, Elvis Berton, Fanita Barčot-Nikolac, Gorana Težak, Igor Gustini, Ivica Nikolac, Miranda Legović, Noel Šuran, Silvana Konjevoda, Slavica Marin, Tin Samaržija, Vesna Špoljar, Alija Rešić, Zvezdana Marguš Prohaska, Lada Luketić, Fulvio Juričić, Dražen Turković, Dragan Karlo Došen, Jadranka Ostić, Marcus Fernando, Zdravko Milić, Saša Jantolek, Goran Nemarnik, Branko Kukurin, Petra Brnardić, Monika Petrović, Jasmina Krajačić, Slađenko Dragojević, Morena Kvaternik, Marinko Jelača.

Izložba je financirana sredstvima Ustanove FESTUM, Grada Umaga, Istarske županije -

Upravnog odjela za kulturu i zavičajnost i Ministarstva kulture Republike Hrvatske.

La mostra è stata finanziata dall'Ente FESTUM, dalla Città di Umago, dalla Regione Istriana -

Assessorato cultura e territorialità e dal Ministero della cultura della Repubblica di Croazia.



25. 4. - 9. 5. 2022.



# Umjetnost i erotika

## - EROTIKA U UMJETNOSTI

**Eros** (grč. Ljubav) grčki bog ljubavi, sin Aresa i Afrodite, krilati je dječak koji naoružan lukom i strelicama ranjava srca ljudi i bogova. U rimskoj mitologiji Amor (Cupido) utjelovljenje je životne snage koja se rodila iz prvobitnog kaosa, kao antonim Tanatosu (Tanat, Žetalac duša, Hadov pratilac, grčki bog smrti, u rimskoj mitologiji Mors). Personifikacija smrti, sin Noći (Nikte) i blizanac Sna (Hipnosa), imao je srce od željeza i crna hladna krila. U antičkoj plastici često prikazivan kao mladić sa preokrenutom zubljom životu. U psihoanalizi prvi predstavlja volju za životom, a drugi volju za smrću.

*(iz Hrvatske enciklopedije)*

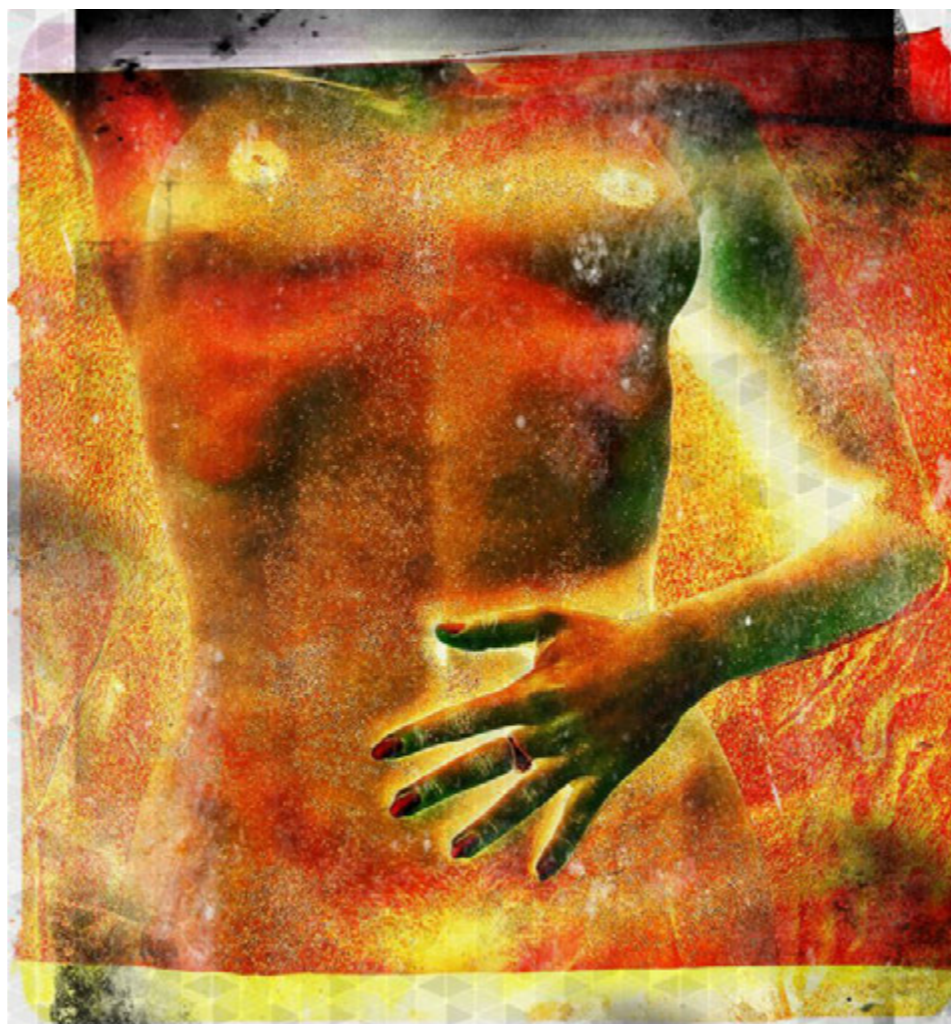
Erotika u umjetnosti jedna je od čestih tema kojom su se bavili umjetnici još od antičkih vremena. Motiv dječaka s lukom i strelicama prikazan je već u radovima Lizipa i Praksitela (IV. st pr. Kr.), a Apulejeva ljubavna priča o Erosu i Psihi (Apulej II. st. Metamorfoze) uprizorena je na djelima Rafaela, Jean-Baptista Greuze, Antonija Canove, Bertela Thorvaldsena, Augusta Rodina i drugih umjetnika.

Jednako tako značajna djela u okviru erotike kao teme ostvarili su: Tizian, Guido Reni, Andy Warhol, Pablo Picasso, Georg Grosz, Egon Schiele, Andre Masson te drugi. Kod nas: Franjo Bayros, Andrija Maurović, Robert Auer, Vladimir Becić, Miroslav Kraljević, Bela Čikoš Sesija, Milivoj Uzelac, Jerolim Miše i brojni drugi autori.

Ekspanzija tvrde erotike u masovnim medijima, pornografije u filmu i šund literaturi, banalizirala je ovu temu i lišila je one temeljne suptilnosti kojom se ostvaruje ta tako prefinjena erotičnost, koju prepoznajemo u djelima velikih majstora likovnosti.

Danas, kroz fenomen društvenih mreža dobivamo nevjerovatnu količinu informacija. U toj ponudi prisutnost slike je primarna, njena dominacija se očituje u tome što je praktično potisnula neospornu važnost čak i lingvističkih paradigmi. Komercijalizacija svega pa tako i erotike dovela je do ekspanzije kiča i pornografskog vulgarizma. Kako u svemu tako i u suptilnim sadržajima kao što su erotski. Ovaj projekt, kao i umjetnost u širem kontekstu, svojevrsna je obrana od kiča. Njegova je hipertrofija društveno opasna, ona povlači društvo u dekadenciju i propadanje. Kič društva su osuđena na propast, jer potiskuju kategoriju ljudskosti u nama, a to je, zapravo najvažniji smjer kojim moramo ići. Kao kustosu ovog projekta, namjera mi je bila, da umjetnici na ovu tradicionalnu temu odgovore suvremeno, u potpunoj slobodi, kako u izboru medija, tako i u samoj produkciji djela, a da idejama i metaforama prikažu svu ljepotu i zanimljivost nečega što je svima nama tako blisko – erotike.

Milan Marin



# Arte ed erotismo

## - EROTISMO NELL'ARTE

**Eros** (Amore in greco) dio greco dell'amore, figlio di Ares e Afrodite. Eros è un bambinello allato munito di arco e frecce che usa per ferire i cuori di dei e umani. Nella mitologia romana Cupido, il dio dell'amore, è l'incarnazione della linfa vitale generatasi dal caos primordiale, antonimo al Thanatos (dio greco della morte, seguace di Ade, nella mitologia romana Mors). L'incarnazione della morte, il figlio della Notte (Nyx) e gemello del dio del sonno (Ipnos), aveva un cuore di ferro e fredde ali nere. Nella scultura antica viene spesso ritratto come un giovanotto con la fiamma vitale capovolta. Nella psicoanalisi il primo rappresenta la voglia di vivere, mentre il secondo quella di morire.

*(tratto dall'Enciclopedia croata)*

L'erotismo è un tema frequente nell'arte ed è stato trattato dagli artisti da tempi più antichi. La figura del bambino con arco e frecce viene presentata nelle opere di Lisippo e Prassitele (IV secolo a.C.), mentre la storia d'amore tra Amore e Psiche di Apuleio (Apuleio II secolo Metamorfosi) rivive nelle opere di Raffaello, Jean-Baptiste Greuze, Antonio Canova, Bertel Thorvaldsen, Auguste Rodin e molti altri.

Di uguale importanza in ambito del tema dell'erotismo sono i lavori realizzati da: Tiziano, Guido Reni, Andy Warhol, Pablo Picasso, Georg Grosz, Egon Schiele, Andre Masson e altri. Tra gli artisti nostrani vanno senz'altro menzionati Franjo Bayros, Andrija Maurović, Robert Auer, Vladimir Becić, Miroslav Kraljević, Bela Čikoš Sesija, Milivoj Uzelac, Jerolim Miše e tanti altri.

L'espansione di un erotismo crudo nei mass-media, la pornografia nei film e nella letteratura spazzatura ha reso banale questo tema e lo ha privato della sua essenziale finezza. È in tale finezza che si realizza l'erotismo raffinato che riconosciamo nelle opere dei grandi maestri dell'arte.

Oggidi, a causa dei social media, la quantità di informazioni che percepiamo è incredibile. In questa massa d'informazioni, primaria è la presenza di immagini; la loro dominazione ha perfino represso l'incontestabile importanza dei paradigmi linguistici. La commercializzazione di tutti i segmenti, come anche dell'erotismo, ha portato all'espansione del kitsch e del vulgarismo pornografico. Come in tutto così anche nei raffinati contenuti erotici. Questo progetto, come l'arte in un contesto più vasto, rappresenta la lotta contro il kitsch. La sua hipertrofia rappresenta un pericolo per la società, porta la società alla decadenza e al fallimento. Le società kitsch sono condannate al fallimento poiché reprimono l'umano che c'è in noi. È proprio questa la direzione che dobbiamo prendere. In veste di curatore di questa mostra, è stata mia intenzione richiedere agli artisti di rispondere a questo tema tradizionale in modo contemporaneo, nella completa libertà, come nella scelta dei mezzi artisti così nella mera realizzazione delle opere, allo scopo di presentare, tramite idea e metafore, tutta la bellezza e la peculiarità di un tema a noi tutti vicino, quello dell'erotismo.

Milan Marin